

広報 いちはら
Información Pública de la
Municipalidad de Ichihara

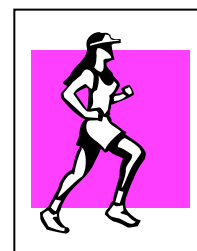
No.1353, 01/10/2011

Traducción : Ichiharashi Kokusai Kouryuu Kyoukai

Fax. 0436-23-7252

Índice

1. Adelgazamiento de la basura doméstica.
(家庭ごみの減量、かていごみ のげんしょう)
2. Competición de maratón de la orilla del lago Takataki.
(高滝湖畔マラソン大会、たかたき こはん マラソン たいかい)
3. Se alquila la casa municipal.
(市営住宅入居者募集、しえい じゅうたく にゆうきよしゃ ぼしゅう)
4. Se buscan niños de jardín de infancia municipal.
(市営幼稚園 園児募集、しりつ ようちえん えんじ ぼしゅう)
5. Productos de prevención de desastres que podemos comprar en una tienda de 100 yenes.
(100円ショップで買える防災グッズ、100えんショップでかえるぼうさいグッズ)



1. Adelgazamiento de la basura doméstica.

- (1) **Desglose de la basura doméstica.**
 - a. "Namagomi" (Basura húmeda) : 40.2%
 - b. "Shigen butsu" (Basura reciclable) : 22.7%
 - d. Ramas de árboles, plantas, hierbas. : 8.0%
 - f. Productos de vinilo : 6.8%
 - g. Los otros : 0.8%
- (2) **Las actividades de adelgazamiento de la basura doméstica.**
 - a. **"Reduce" (Reducir).**
 - (a) Deshidratación de "Namagomi" y utilizar "Namagomi" como "compost".
 - (b) Al máximo, no usar artículo desechable.
 - (c) No hacer sobras de comida.
 - b. **"Reuse" (Reusar).**
 - (a) Utilización de "Free market" (Mercado de artículos usados).
 - (b) Utilización de "Recycle shop" (Tienda de artículos de segunda mano) y "Furuhon-ya" (Librería de viejo lance)
 - c. **"Recycle" (Reciclar).**
 - (a) Tener cuidado con clasificación de la basura doméstica.
 - (b) Usar artículos de segunda mano habitualmente.
- (3) **Subsidio para compra de "Namagomi shoriki" (Procesadora de basura orgánica) : un tercio de precio de compra. (máximo : 20,000 yenes).**
- (4) **"Zatsu gami" puede ser reciclada.**
 - a. **Ejemplo de papel "Zatsu gami".**
 - (a) Prospecto.
 - (b) Tarjeta postal
 - (c) Calendario.
 - (d) Folleto.
 - (e) Caja de papel.
 - (g) Papel de apuntes.
 - b. **Ejemplo de papel que se excluye de "Zatsu gami".**
 - (a) Papel con carbón.
 - (b) "Kan-netsushi" (Papel de impresora térmica)
 - (c) Papel impermeable.
 - (d) Papel con perfume.
 - c. **Tipo de paquete : en una caja de cartón ondulado o una bolza de papel haciendo la marca de "Zatsu gami" .**
- (5) **Se prohíbe hacer una hoguera de basura al aire libre.**

Para mayores detalles, diríjense a la oficina de "Clean Suishinka" de la municipalidad. ☎23-9053.

2. Competición de maratón de la orilla del lago Takataki.

- (1) Fecha : el 14 de enero de 2012.
- (2) Tipo de los juegos y los personas participantes

“Half marathon” (Marathón a la mitado distancia).	Más de los alumnos de la escuela secundaria superior. (Hombre y mujer)
10 km	
5 km	
5km	Alumnos de la escuela secundaria. (Hombre)
10.5km	Alumnas de la escuela secundaria. (Mujer) Alumnos de cuatro curso o más de la escuela primaria. (Hombre y mujer).

- (3) Número fijo de los personas participantes : 2,300 en total por orden de llegada.
- (4) Cuota de participación :
 Adulto : 3,000 yenes.
 Alumno de escuela secundaria superior : 2,000 yenes.
 Alumno de escuela secundaria o primaria : 1,000 yenes.
- (5) Para realizar la inscripción :
 - a. Transferir el cuota de participación hasta el 17 de octubre.
 El panfleto de este plan que hay en “Chuuou Budoukan”,
 El panfleto de este plan que hay en “Chuuou Budoukan”,
 “Sports Shinkou Ka” de la municipalidad, “Shisho” y
 “Koumin Kan” tiene el papel de transferencia.
 - b. Hacer la inscripción a través de 「<http://runnet.jp/>」 hasta el 14 de noviembre.
- (6) Información :
 “Ichihara Takataki Ko Marathon Jikkou Iin Kai”
 〒290-0011 Ichiharashi Nouman 1474-1
 Cargo de Ichiharashi Taiiku Kyoukai
 ☎42-7712

3. Se alquila la casa municipal

- (1) Lugar de distribución del folleto de la casa municipal :
 “Jyuutaku Ka” de la municipalidad y “Shisho”.
 Sitios web de la municipalidad ofrecen la información.
- (2) Para realizar la inscripción :
 Presentar el papel de inscripción (“Moshikomi Sho”) llenada hasta el 15 de octubre (fecha de matasellos es efectiva) a la oficina de “Jyuutaku Ka”.

- (3) Dirección de inscripción y información :
“Jyuutaku Ka” de la municipalidad (〒290-8501) ☎23-9841

4. Se buscan niños de jardín de infancia municipal.

- (1) Destinado para los niños :
Los niños nacieron desde el 2 de abril de 2007 hasta el 1 de abril de 2008.
- (2) Lista de los jardines de infancia.

Nombre	Número fido de niños	Dirección	Teléfono
Yawata	35	Yawata 1055-1	41-0565
Tatsumidai	70	Tatsumidai Higashi 2-21-1	74-6030
Chigusa	70	Aoyagi 2050	21-1986
Sousha	70	Sousha 2-7-7	21-0092
Yuushuu	35	Yuushuu dai nishi 2-3	66-0182
Ushiku	70	Ushiku 342	92-0121

- (3) Para realizar la inscripción :
Presentar “Gansho”(papel de solicitud) llenado y “Jyuumin Hyou” (Certificado de residencia) que tiene todos los
familias al jardín de infancia que quiere ingresar desde 14:00 hasta 17 : 00 hs del 1, el 2 y el 4 de noviembre.
- (4) Distribución de “Gansho” y información :
Cada jardín de infancia y “Gakkou Kyouiki Ka” de la Municipalidad. ☎23-9848.

5. Productos de prevención de desastres que podemos comprar en una tienda de 100 yenes.

Linterna, radio, batería, saco de talle, cuchillo, sierra, guantes, silbato, curita, pañuelo de papel contenido alcohol , papel de apunto, bolsa de vinilo
Para mayores detalles, diríjase a la oficina de “Bousai Ka” de la municipalidad. ☎23-9823.